

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 30

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# D E R F R A U

Herdöpfel, weil man Grundsätze schliesslich auch nicht übertreiben soll.

Also: Kurz und lustig. Und, für den Fall, daß sich eure Ansicht von Lustigkeit ausnahmsweise nicht mit der unsern decken sollte: ein Retourcouvert, so man sein Manuskript wiederhaben will.

Der Rest ist erwartungsvolles Schweigen.  
Bethli.

## Vämp-Hämper

Liebes Bethli!

Meine Älteste hat eine ausgesprochene, geradezu leidenschaftliche Vorliebe für Damenwäscheschaukenster. Das begann, als sie mich schon als Gfätterlischülerin mit entzückten Ausrufen vor so eine Auslage schleikte: «Lue Mami, gäll, das sind Hübli für Zwillingli!» Jetzt schwimmt sie im schönsten Backfischalter, und die ehemals so bewundernden Ausrufe haben sachlichen Kommentaren weichen müssen. Aber noch nie ist es mir gelungen, an so einem Wäscheschaukenster vorüberzuschleichen. So hample ich halt mit, schnöde auch, wenn geschnödet wird, und grinse, wenn gegrint sein muß.

Und nun ist eben auf unserer letzten Entdeckungsfahrt das große Problem auf-

getaucht: Wer trägt alle die schwarzen Nachthemden, die da schier in jedem Schaukenster auftauchen, im Gefolge von ebenso schwarzen Hemdchen und Höschchen usw.? Daß man zu einem schwarzen Kleid gerne schwarze Unterwäsche trägt, begreife ich, begreife ich sooo gut, seit ich einmal ein Kleid schwarz färben ließ! Aber die Nachthemden ... Beim ersten wagte ich die schüchterne Bemerkung, das sei am Ende ein Ballkleid, aber ohäl ... «Chasch danke, es Ballkleid wär vill eifacher, das hätt nid sovill Mäschi und Rüsichel!» Am Abend, als ich in mein Bett stieg, in meine weißen Leintücher, die dank neuzeitlicher Waschmittel immer «noch weißer» werden, kam mir wieder so ein schwarzes Nachthemd in den Sinn, und mich schauderte. Oder hat man vielleicht auch schon schwarze Leintücher?

Es würde mich riesig freuen, von Dir aufgeklärt zu werden. Inzwischen grüßt Dich herzlich Deine

Berti samt Tochter.

Liebes Bertli!

Ich kann Dich leider über die dämonische Wäsche nicht aufklären. Ich habe es nicht soweit gebracht, und jetzt scheint es mir zu spät zum Anfangen. Es bleibt mir nur der Neid.  
Dein Bethli.

## Der gordische Knoten

Im «New Yorker» erzählt eine amerikanische Studentin, wie es ihr in einem Pariser Café gelungen ist, das Gesicht zu wahren. Sie hatte zwar Französischstunden gehabt, aber hier drüben fiel ihr der — für den Englischsprechenden so besonders arge — Kampf mit den Artikeln schwerer als je. Und sie wollte sich um keinen Preis blamieren. Sie hatte einen Kaffee und ein Sandwich konsumiert und als es ans Bezahlen ging, fing der Kummer an. Café, das wußte sie: Un café. Aber Sandwich? Ist ein Sandwich männlichen oder weiblichen Geschlechts? In diesem philologischen Konflikt kam ihr ein genialer Einfall: Sie holte sich vom Buffet ein zweites Sandwich und meldete dann stolz dem Kellner: «Un café et deux Sandwiches.»

## Wer fühlt sich geschmeichelt?

Frau: «Mi tunkts, die schlächtetschte Husfraue heiged di beschte Chöchinne!»

Hanna: «O wie chöned Si schmeichle!»  
AK

## Bissige Kritik

Romanschriftstellerin, zu einem Kritiker: «Ah, ich sehe Sie haben mein Buch vor sich. Gestehen Sie offen: fühlten Sie sich nicht versucht, auf der letzten Seite nachzusehen, wie alles herauskommt?» — Der böse Kritiker: «Nein! Ich las nur den Namen des Verlegers, um zu erfahren, wieso das ‚herauskam‘, und selbst dann begriff ich noch nicht, daß so etwas herauskommt!»  
AK

Seit Jahrzehnten sind die natürlichen

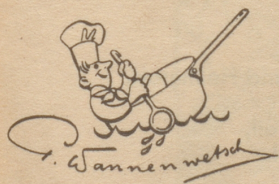
## Birkenblut

-Produkte erfolgreich für die Haarpflege.  
Lotionen, Brill, Shampoons, Fixator etc. erhältlich im guten Fachgeschäft  
Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faldo  
Direkter Versand von sämtlichen Alpenkräutern

Wenn Sie wirklich gut essen wollen, dann ...

### Hotel „Rössli“ Balsthal

P. Wannenwetsch  
Tel. (062) 874 16



Der ideale, schweizerische Sechsfarbenstift, Modelle mit dünnen und dicken Minen zu Fr. 12.50, 14.— und 17.— in allen Papeterien erhältlich.



## fumez PARIGOTTES

LA MARYLAND  
DU CONNAISSEUR

90 cts.

RESTAURANT PICCOLI  
ACCADEMIA  
TEL. 23 62 43



Italienische  
Spezialitäten

## GÜGGELI

für Kenner und die es werden wollen!

Zürich

Bäckerstraße / Ecke Rotwandstraße 48



Er schreibt auf **HERMES**

## Hotel Couronnes & Poste, Brigue



Das eigenwillig-reizvolle neue Restaurant, ein wie aus einem feudalen Schloß herausgelöster Raum, ist just der rechte Rahmen für ein würdiges Mahl und den Duft der Walliser Weine. Daneben die neue, intime Bar ... Ein Besuch lohnt sich!  
Tel. 3 15 09 R. Kuonen, neuer Besitzer.



Das Bad zur Heilung aller Zirkulationsstörungen, Rheuma, Nervenleiden, Rekonvaleszenten

**GRAND HOTEL HOF RAGAZ**

Die Kur im Hotel selbst. Thermal-Schwimmbad, Tennis, Fischen, schöne Spazierwege. Verlangen Sie bitte nähere Auskunft durch  
Tel. (085) 8 15 05 H. J. Hobi, Dir.



**WENN PONTRESINA DANN Sporthotel**

Saison: Juni bis September  
140 Betten, Fr. 21,50 Pauschal  
Telefon (082) 6 63 31 Dir. W. Hofmann

**Boss-Bar «Trübli»  
am Neumarkt Winterthur**

... ein Besuch — eine neue Entdeckung!



**SAFFRAN**

der neue Zunftwirt  
**ZUR SAFFRAN**  
ZÜRICH Limmatquai 54  
betraut als Kenner Küche und Keller.  
Seien Sie freundlichst willkommen!

Tel. 2467 18



**Hotel Metropol - Monopol**  
Barfüßerpl. 3 Basel Tel. 2 89 10  
Das führende Haus im Zentrum  
Restaurant „Metro-Stübli“  
Inh. W. Ryser



**Meisterschüsse**  
aus Küche und Keller  
befriedigen meine Gäste.

**AARAU + Hotel Aarauerhof**  
Direkt am Bahnhof  
Restaurant · BAR · Feldschlösschen-Bier  
Tel. 2 39 71 · Inhaber: E. Pflüger-Dielschly  
Gleiches Haus: Salinenhotel Rheinfelden



**Weisflog Bitter**

Mild, jederzeit ein Genuss!  
Mit Siphon beliebter Durstlöcher!

## Kleines Idiotikon für solche, die es nötig haben

**Blei:** Vorzugsnahrung des motorisierten Amtsschimmels; verleiht ihm seinen hohen Gedankenflug. Für Profane wird Benzin beigemischt. «Iß Blei, mein Ford, denn es ist gut und billig.» (Sprüche Salomos.)

**Bö:** Plötzlicher, heftiger Sturmwind; spaltet paragräfliche Nebel am Amtshimmel; bewirkt Aufheiterung. «Das war Bös Geschoß.» (Schiller: Sämtliche Dramen.)

**Cripps:** Mundartlicher Ausdruck für Kragen. «Mein Gott, warum nimmst du mich derart am Cripps!» (Englisches Stofsgebet.)

**Elektrika:** Tragische Heldin der Antike. «Von verbrecherischen Eltern vernachlässigt, fehlt es Elektrika an Kraft und Willen, den Anforderungen des menschlichen Alltags gerecht zu werden.» (Eugene O'Neill: Der Elektrika geziert Trauerkleidung.)

**Gnade:** Teil des menschlichen Auges. «Ich habe in den Augen des Schweizervolkes keine Gnade gefunden.» (Dr. Bircher: Lebenserinnerungen eines Chirurgen.)

**Göteborg,** auch abgekürzt Göte genannt: Nordische Sagengestalt, nach ihrem Tode periodisch dem Literatenvieh zum Fraß vorgeworfen. «Göte vor die Säue werfen.» (Sprichwort.)

**Heiden:** Ungläubige. «Heiden geht aller Glaube an Amtsgötter ab.» (Bö: Heidentum abseits vom Heldentum.)

**Kohl:** (russ.) Kraut. Mit vorgesetzter Verneinung: Nicole, Unkraut. «Nicolus Leonis L., widerwärtige Sumpfpflanze, schädlich und ungenießbar.» (Linné.)

**Picasso:** Spanische Jaßkarte, in einer Pariser Gemäldegalerie versehentlich eingerahmt und dadurch berühmt geworden. «Sie sehen aus wie von Picasso gestochen.» (Puschkin: Die Pikdame.)

**Ungarn:** Besonders dickes Seemannsgarn. «Ungarn: Spontanes Geständnis des Angeklagten.» (Meldung der Agentur Tass.)

**Yogislawien:** So genannt im Gegensatz zum Slawien der Volkskommisarsare. «Der Yogi und der Kommissar verfolgen im Grunde dasselbe Ziel; nur ihre Wege trennen sich.» (Arthur Köstler: Der Yogi und der Kommissar.)

**Zug** (von «ziehen»): Erfindung der SBB, bestimmt, dem Volk das Geld aus der Tasche zu ziehen. «Im Zuge der Taxerhöhungen ...» (Enrico Celio: Alljährliche Rede an das Volk.) Davon abgeleitet:

**Extrazug:** An italienischen Tenören angebrachte Vorrichtung, die dazu dient, außer dem üblichen Beifallgebraus noch Extra-Leidenschaftskundgebungen aus dem Publikum herauszuziehen. «Der Extrazug des Sängers rief mühelos die größte Empörung hervor.» (Don Juan Tenorio: Gigolos und Hampelmänner.) WAS

## Das Amulett des alten Soldaten

Von Füsilier William H.

Jüngst habe ich meine Uniform gelüftet wegen den Schaben

— Damit die auch wieder einen Aerger haben —

Da hatt' ich im Waffenrock etwas Hartes gespürt,

Und als ich es fand, war ich gerührt.

Es war ein beinern Ding mit einer Schnur —

hält die Erkennungsmarke nur.

Darauf steht alles notiert: Name, Vorname, Grad und Heimatort,

Kanton, Geburtsjahr, Einteilung und so fort,

Dann kommt eine Einkerbung für den zweiten Teil,

Darauf steht notiert, siehe oben ↑, Richtung Pfeil.

Die Schnur roch etwas nach Schweiß und Tränen,

Nach Gewehrfett, nach Grappa und feuchten Kähnen.

Man hat sie ja jahrelang um den (Franz) Hals gefragt,

Falls nicht — nahm einem der Constam am Kragen.

Half! Eine Rückseite hat das Ding auch noch,

Oben zwei (für die Schnur) und unten ein Loch.

Hinten steht: Blutgruppe A Z II

Konfession: (Doppelpunkt) dicker Strich —.

Vom Fahneid bis zum 45er im Mai

Die Erkennungsmarke war immer dabei.

Nun wird sie versorgt bis zum letzten Appell

Ein hölzerner Kaput mit sechs Falten — fare well!

Und droben sagt Petrus: «Ach, mein Sohn,

Auf der Erkennungsmarke fehlt die Konfession!

Doch hast du zwei Grenzbesetzungen in den Noten,

Du hast genug gebüßt, sonst wäre der Eintritt verboten;

Deine Sünden seien dir gnädigst erlassen,

Vorwärts marsch, Antreten zum Flügel fassen!»